

TWISTER[®]

ELECTRIC MIXER



Instruction Manual

Manuel d'Instruction
Instruktionshandbuch
Manual de Instrucción
Handleiding



Read instructions before operating this tool.

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser cet outil.

Vor Benutzung des Werkzeuges bitte bedienungsanleitungen sorgfältig lesen.

Antes de utilizar esta herramienta, lean las instrucciones.

Lees instructies alvorens dit hulpmiddel in werking te stellen.

Important

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, before using this equipment check that the voltage is correct and that all handles and parts are firmly secured. If you are uncertain about any aspect of using this equipment, please contact our Technical Helpline.

Technical Helpline UK: 0870 609 2297
Technical Helpline USA: 1-866-EVO-TOOL

Electric Mixer

Congratulations on your purchase of an **Evolution Power Tools** 'TWISTER' Electric Mixer. Please complete and mail your product guarantee card or this can be completed online. Doing so will validate your machine's warranty period and ensure prompt service if needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

CAUTION: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY RULES

WARNING: For Your Own Safety. Read Instruction Manual Before Operating the equipment.

- NEVER leave the motor running whilst moving the 'TWISTER', even if it is only a short distance.
- Having carried out the checks listed in the 'pre start' section, you may start the motor.
- Cordon off the work area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator whenever this equipment is being used (see Health & Safety).
- Make sure you know how to safely switch this machine OFF before you switch it ON in case you get into difficulty.
- Never leave the motor running and unattended.
- Do not operate the MACHINE when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.

CAUTION

Improper maintenance can be hazardous. **Repairs and servicing should only be conducted by an Evolution Power Tools' approved engineer. Improper repairs and / or maintenance will invalidate your warranty.**

Health & Safety

Operating Instructions

Before you operate or carry out any maintenance on this machine YOU MUST READ and STUDY this manual.

Vibration

The Evolution 'TWISTER' has been specifically designed to reduce hand/arm vibration levels. Refer to Technical Data section for vibration levels and usage times. DO NOT exceed the maximum usage times.

PPE (Personal Protective Equipment)

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear (with anti-slip soles for added protection). Wear clothing suitable for the work you are doing. Always protect skin from contact with concrete.

Dust

The mixing process can produce dust, which may be hazardous to your health. Always wear a mask that is suited to the type of dust being produced.

EC – Declaration of Conformity



We, **Evolution Power Tools Limited**
Venture One
Longacre Close
Sheffield
S20 3FR

as the supplier of the product listed below:-

TWISTER Variable Speed Mixer

Part Number: TWISTER1/TWISTER2/TWISTER2EU

Voltage: 110/230v

Power: 1100W

Declare, under our sole responsibility that the equipment to which this document relates, is in conformity with the following standards or other normative documents:-

EN60335-1: 1994+A1+A2+A11-A16

EN55014-1: 2000+A1+A2

EN55014-2: 1997+A1

EN61000-3-2: 2000

EN61000-3-3: 1995+A1

EN61000-3-11: 2000

EN60745-1/A1:2003

EN60745-2-5:2003

and thereby conforms to the protection requirements of Council Directive **73/23/EEC** amended by **93/68/EEC** relating to the Low Voltage Directive, Council Directive **98/37/EEC** relating to the Machine Directive and Council Directive **89/336/EEC** relating to the EMC Directive, and is compliant with Council Directive **2002/95/EC** in relation to the Restriction of Hazardous Substances in electrical & electronic equipment (RoHS). EU Directive **2002/95/EC** restricts the use of the 6 substances below in the manufacture of specific types of electrical equipment. Whilst this restriction does not legally apply to components, it is recognized that component 'compliance' is relevant to many customers.

Evolution Power Tools' definition of RoHS Compliance:

- The product does not contain any restricted substances in concentrations and applications banned by the directive
- and for components, the product is capable of being worked at the higher temperatures required by lead-free soldering.

The restricted substances and maximum allowed concentrations in homogenous materials are, by weight:

Lead – 0.1%

Mercury – 0.1%

PBB (Polybrominated Biphenyls) – 0.1%

PBDE (Polybrominated Diphenyl Ethers) – 0.1%

Hexavalent Chromium – 0.1%

Cadmium – 0.01%

Level of Sound pressure according to **86/188/EEC, 98/37/EEC & 2000/14/EC:-**

Guaranteed Sound Power Level:

98.0 dB(A)

All Relevant technical documentation is held at Evolution Power Tools Ltd, Sheffield (UK).

Authorised by:



Mr Matthew J Gavins
Managing Director

9th May 2007

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTION

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the 'TWISTER' mixer, consult your supervisor, distributor or Evolution Power Tools.

SPECIFICATIONS

Motor (110 or 230V ~ 50/60Hz)	1100 W
No Load Speed	(Min ⁻¹) 250 - 750
Coupling Thread	M14 - 2.0
Vibration (m/sec ²)	0.5 - 0.7
Usage Time (mins)	30
Sound Power Level (LWA)	< 94 dB(A)
Mix Paddle Max Dia (mm)	120
Weight (Kg)	4.9
Height (Max) - Operation (mm)	863
Depth (Max) (mm)	240
Width (Max) (mm)	330

PRE START CHECKS

Unpacking and Checking Content

Your 'TWISTER' is shipped in one box. Remove the tool and all loose parts from the carton. Place all parts on a secure, stationary work surface and inspect the machine carefully.

Loose parts included	Quantity
'TWISTER' Unit	1
Paddle	1
Wrench	1
Operator's Manual	1

NOTE: Before beginning assembly, check that all parts are included. A complete parts list (Repair Parts) is in the middle of the manual.

Pre start-up inspection

The following Pre start up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use. If any fault is discovered, the 'TWISTER' must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the 'TWISTER' for signs of damage. Make sure that the mixer paddle is secure before using the machine.

BASIC OPERATION

Switch

On/Off Trigger Switch - to start the machine, squeeze the trigger switch. Release the trigger switch to stop the motor. This machine is equipped with a lock-on pin. If continuous operation is required, squeeze the trigger and press the pin. To stop, squeeze and release the trigger switch.

Speed Adjustment

By turning the thumb operated adjustor wheel, the speed may be adjusted electronically for best mixing performance in a given medium.

How to use the Tool

Effective control of this machine requires two-handed operation for maximum

protection and resistance to the start-up and operating torque. Place the work properly and hold the machine firmly **WITH BOTH HANDS** to prevent loss of control which could cause personal injury. Protect your eyes from injury with safety glasses or goggles.

WARNING: Keep the cord behind the operator and away from mixing area to prevent it from becoming entangled in the paddle.

Handles

The handles of the Electric Mixer are designed for an optimum grip.

Handles Placing Position

Please pay attention when placing the Electric Mixer on the ground. Please do not let the Mixer rest on the power cable where it enters the handle. **NOTE:** Incorrect placing of the Electric Mixer Machines will cause the electrical cord to damage, increasing electrical shock risk and damage to the Machine.

MACHINE DETAILS



1. Speed Control Wheel	3. Spindle
2. Start Switch	4. Mixing Paddle

ENVIRONMENT

Safe Disposal Instructions for the protection of the environment.

The machine contains recyclable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Operator handle	Plastic
Motor housing	Plastic
Gearbox housing	Aluminium
Paddle	Steel
Various parts	Steel, Copper & Plastic

TROUBLESHOOTING

Most motor troubles may be traced to loose or incorrect connections, overload, or to over long supply circuit wire. Always check the connections, the load and the supply circuit whenever motor doesn't work well. Check wire sizes and length with the **Cord Size Chart**.

Wire Sizes

NOTE: Make sure the proper extension cord is used and is in good condition. Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. The use of any extension cord will cause some loss of power. To keep this to a minimum and to prevent overheating and motor burnout, use the table below to determine the minimum wire size extension cord.

Total Extension Cord Length		Cord Size
Metres	Feet	MM ²
25	75	1.0
50	150	2.5

MAINTENANCE

It is recommended that an approved Evolution dealer carries out all maintenance and repairs. Always use genuine Evolution replacement parts.

WARNING: To reduce the risk of injury from unexpected starting or electrical shock, unplug the power cord before working on the machine. Keep the tool clean. Remove accumulated dust from working parts. Make sure that the tool operates properly. Periodically check screws and bolts for tightness.

Keeping Tool Clean

IMPORTANT: To avoid motor damage, the motor should be blown out or vacuumed frequently to keep dust from interfering with normal motor ventilation. Periodically blow out all air passages with dry compressed air every 100 hours of use. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material. Wear safety glasses while using compressed air. Every 200 hours, have the lubricant in the gearbox replaced by a qualified service center.

12 MONTHS WARRANTY

12 MONTH LIMITED WARRANTY. EVOLUTION POWER TOOLS RESERVES THE RIGHT TO MAKE IMPROVEMENTS AND MODIFICATIONS TO DESIGN WITHOUT PRIOR NOTICE.

Evolution Power Tools will, within twelve (12) months from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship, provided the product Guarantee information has been returned to Evolution Power Tools. This warranty is void if the product being returned has been used beyond the recommendations in the Instruction Manual or if it has been damaged by accident, neglect, or improper service. This warranty does not apply to machines and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use or merchandise or from any other cause. Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages. No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorised to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools.

Questions relating to this limited warranty should be directed to the company's head office, or call the appropriate Helpline number.

Belangrijk

Lees deze gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en volledig door. Voor uw eigen veiligheid, controleer voor het gebruik van dit apparaat dat de spanning correct is en dat alle handvatten en onderdelen stevig vastzitten. Als u vragen hebt over enig aspect van het gebruik van dit apparaat, gelieve contact op te nemen met onze Technische Hulplijn.

Technische Hulplijn UK: 0870 609 2297
Technische Hulplijn USA: 1-866-EVO-TOOL

Elektrische Mixer

Gefeliciteerd met uw aankoop van een Evolution Power Tools 'TWISTER' Elektrische Mixer. Gelieve uw product registratiekaart in te vullen en te versturen. Dit zal de waarborgperiode van uw machine valideren en een snelle service verzekeren indien nodig. We danken er u oprecht voor dat u een product van Evolution Power Tools gekozen hebt.

LET OP: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

WAARSCHUWING! Lees en begrijp alle aanwijzingen voor u dit product in gebruik neemt.

- NOOIT de motor laten draaien tijdens het verplaatsen van de 'TWISTER', zelfs op een korte afstand.
- Na de 'pre-start' controles uitgevoerd te hebben, mag u de motor starten.
- Sluit de werkplaats af en hou het publiek en onbevoegd personeel op veilige afstand.
- De operateur moet Persoonlijke Veiligheidsuitrusting dragen bij het gebruik van dit apparaat (zie Veiligheid & Gezondheid).
- Zorg ervoor dat u weet hoe u deze machine veilig AF kunt zetten, voor u ze AAN zet om moeilijkheden te vermijden.
- Laat de motor nooit draaien zonder supervisie.
- Gebruik de MACHINE niet als u zich ziek of vermoeid voelt of u onder de invloed van alcohol of drugs bent.

LET OP!

Onaangepast onderhoud kan gevaarlijk zijn. Herstellingen en onderhoud mogen alleen uitgevoerd worden door officiële Evolution Power Tools servicetechniekers. Ongepaste herstellingen en/of onderhoud maken uw waarborg ongeldig.

Veiligheid & Gezondheid

Gebruiksaanwijzing.

Voor u deze machine bedient of onderhoudt, dient U deze handleiding te LEZEN EN TE BESTUDEREN.

Vibraties

De Evolution 'TWISTER' werd speciaal ontworpen om de hand/arm vibraties te beperken. Refereer naar de Technische Details sectie voor vibratieniveaus en gebruikstijden. De maximum gebruikstijden NIET overschrijden.

Persoonlijke Beschermingsuitrusting

De juiste Persoonlijke Beschermingsuitrusting moet gedragen worden bij het gebruik van dit apparaat, b.v. Beschermende Bril, Handschoenen, Stofmasker en laarzen met staaltips (met anti-slip zolen voor extra bescherming). Draag aangepaste kledij voor het werk. Bescherm steeds de huid bij contact met beton.

Stof

Het mengen kan stof veroorzaken, wat gevaarlijk kan zijn voor uw gezondheid. Draag steeds een masker dat aangepast is aan het type stof

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING BIJKOMENDE VEILIGHEIDSAANWIJZING

Voor uw eigen bescherming en de veiligheid van de mensen rond u, gelieve deze veiligheidsinformatie zorgvuldig te lezen en er u van te vergewissen dat u alles volledig begrijpt. Het is de verantwoordelijkheid van de operateur ervoor te zorgen dat hij/zij volledig begrijpt hoe dit apparaat veilig te gebruiken. Als u onzeker bent over het veilig en correct gebruik van de 'TWISTER' mixer, raadpleeg uw supervisor, verdeler of Evolution Power Tools.

EIGENSCHAPPEN

Motor (230V ~ 50/60Hz)	1100 W
geen laadsnelheid	(Min ⁻¹) 250 - 750

Koppelingsdraad	M14 - 2.0
Vibratie (m/sec ²)	0.5 - 0.7
Gebruikstijd (minuten)	30
Geluidsdruk Niveau (LWA)	< 94 dB(A)
Mengblad Max Dia (mm)	120
Gewicht: (Kg)	4.9
Hoogte (Max) - Bediening (mm)	863
Diepte (Max) (mm)	240
Breedte (Max) (mm)	330

PRE START CONTROLE

Uitpakken en de inhoud controleren

Uw 'TWISTER' wordt in één doos verzonden. Verwijder het toestel en alle losse stukken uit de doos. Plaats alle stukken op een veilig stevig werkoppervlak en controleer de machine zorgvuldig.

Losse stukken geleverd	Hoeveelheid
'TWISTER' apparaat	1
Mengblad	1
Schroefsleutel	1
Handleiding	1

OPMERKING: Voor u met de montage begint, dient u te controleren of alle stukken geleverd werden. U vindt een volledige lijst van stukken (Herstellingsstukken) in deze handleiding.

Pre Start inspectie

De volgende Pre start inspectie moet voor het starten van elk gebruik uitgevoerd worden of na elke vier uren gebruik. Als een defect ontdekt wordt, mag de 'TWISTER' niet gebruikt worden tot de fout hersteld is.

1. De 'TWISTER' zorgvuldig nakijken op sporen van beschadiging. Verzekeren u van dat het mengblad stevig vastzit voor het gebruik van de machine.

BASIS BEDIENING

Schakelaar

ON / OFF drukschakelaar - om de machine te starten, druk op de drukschakelaar. De drukschakelaar loslaten om de motor stop te zetten. Deze machine is uitgerust met een vergrendelingspen. Als ononderbroken gebruik nodig is, druk op de drukschakelaar en dan op de pen. Om te stoppen, de drukschakelaar drukken en loslaten.

Snelheid bijstellen

Door het bijstelwiel met de duim te draaien kan de snelheid elektronisch bijgesteld worden voor de beste mix in een bepaald medium.

Hoe het Apparaat te gebruiken

Effectieve bediening van deze machine vergt bediening met beide handen voor optimale bescherming en weerstand van de start en aandrijfkoppel. Plaats het werkstuk en houd de machine stevig vast **MET BEIDE HANDEN** om controleverlies te vermijden wat persoonlijke verwondingen kan veroorzaken. Bescherm uw ogen met een veiligheidsbril.

WAARSCHUWING: Houd de kabel achter de operateur uit de weg van de mix om te beletten dat hij verward raakt in het mengblad.

Handgrepen

De handgrepen van de Elektrische Mixer werden ontworpen voor een optimale greep.

Plaatsing van de Handgrepen

Wees voorzichtig als u de Elektrische Mixer op de bodem legt. Laat de Mixer vooral niet rusten op de elektrische kabel waar hij met de handgreep verbonden is. **OPMERKING:** Het incorrect plaatsen van de Elektrische Mixer machines veroorzaakt beschadiging van de elektrische kabel, verhoogt het risico op elektrische schokken en beschadiging van de Machine.

MACHINE DETAILS



1. Snelheidscontrole Rad	3. As
2. Start Schakelaar	4. Mengblad

MILIEU

Veilige Afvalstorting aanwijzingen voor de bescherming van het milieu.

De machine bevat recycleerbaar materiaal. Breng niet langer gebruikte apparaten en toebehoren naar de aangeduide recyclingplaatsen.

Component	Materiaal
Operateur handgreep	Plastic
Motor behuizing	Plastic
Versnellingsbak behuizing	Aluminium
Mengblad	Steel
Verschillende onderdelen	Steel, Copper & Plastic

PROBLEMEN

De meeste problemen aan de motor worden veroorzaakt door losgeraakte of incorrecte connecties, overbelasting, of te lange verlengingsnoeren. Controleer steeds de connecties, de belasting en de voeding als de motor niet goed werkt. Controleer de dikte en lengte van de kabels aan de hand van de **Kabel Grootte Lijst**.

Kabel grootte

OPMERKING: Verzeker er u van dat de juiste verlengingskabel gebruikt wordt en in goede staat is. Gebruik enkel 3-draad verlengingskabels met 3-stekker aarding en 3-pool stopcontacten die de stekker van het apparaat aanvaarden. Het gebruik van een verlengingskabel veroorzaakt steeds een bepaald verlies aan vermogen. Om dit tot een minimum te beperken en oververhitting en verbranding van de motor te vermijden, gebruik de onderstaande tabel om de minimum dikte van de verlengingskabel te bepalen.

Totale Lengte verlengingskabel		Kabel Grootte
Meters	Voeten	MM ²
25	75	1.0
50	150	2.5

ONDERHOUD

We raden aan dat een officiële Evolution dealer alle onderhouds- en herstellingswerken uitvoert. Gebruik altijd oorspronkelijke Evolution vervangingselementen

WAARSCHUWING: Om verwondingen veroorzaakt door onverwacht opstarten of

elektrische schokken te vermijden, trekt u de elektrische kabel uit het stopcontact vooraleer aan de machine te werken. Houd het apparaat schoon. Verwijder opgestapeld stof van de onderdelen. Zorg ervoor dat de machine correct werkt. Controleer regelmatig of de schroeven en moeren stevig vast zitten.

Het apparaat schoon houden.

BELANGRIJK: Om beschadiging van de motor te voorkomen, moet de motor regelmatig uitgeblazen of gestofzuigd worden om te beletten dat stof de normale motorverluchting belemmert.

Gebruik regelmatig droge samengeperste lucht om alle doorgangen na 100 uren gebruik te reinigen. Alle plastic elementen dienen met een zachte vochtige doek gereinigd te worden. Gebruik **NOOIT** chemische oplossingen om de plastic onderdelen te reinigen. Ze zouden het materiaal kunnen doen smelten of beschadigen. Draag een beschermbril bij het gebruik van samengeperste lucht. Na elke 200 uren dient het smeermiddel in de versnellingsbak vervangen te worden in een gespecialiseerd onderhoudscentrum.

12 MAANDEN WAARBORG

12 MAANDEN BEPERKTE WAARBORG EVOLUTION POWER TOOLS BEHOUDEN ZICH HET RECHT VOOR VERBETERINGEN EN WIJZIGINGEN AAN HET ONTWERP DOOR TE VOEREN ZONDER VOORAFGAAND BERICHT

Evolution Power Tools zullen binnen de twaalf (12) maanden na de oorspronkelijke datum van aankoop alle producten herstellen of vervangen die defecten vertonen in materiaal of vervaardiging. Deze waarborg is ongeldig indien het teruggestuurde werktuig gebruikt werd die buiten de aanbevelingen in de Gebruikshandleiding vallen of indien de zaag beschadigd werd door ongeluk, verwaarlozing of incorrect onderhoud. Deze waarborg is niet van toepassing op apparaten en/of elementen die werden gewijzigd, veranderd of op enige wijze omgevormd, of onderworpen aan gebruik dat aanbevolen vermogen en eigenschappen overschrijdt. Elektrische componenten vallen onder hun respectieve fabrikantenwaarborg. Alle defecte productendieners per voorbetaalde verzending naar Evolution Power Tools teruggestuurd te worden. Evolution Power Tools behouden het recht om het te herstellen of het te vervangen door hetzelfde of een gelijkaardig product. In geen geval zal Evolution Power Tools aansprekelijk zijn voor verlies of schade die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg zijn van het gebruik van het product of enige andere reden. Evolution Power Tools is niet aansprakelijk voor enige onkosten aan deze producten of gevolgschade. Geen enkele werknemer, bediende of agent van Evolution Power Tools heeft de toelating mondelinge uitdrukkingen van geschiktheid te maken of afstand te doen van enige voorwaarde in de huidige verkoopsvoorwaarden en Evolution Power Tools zou ten gevolge hiervan in geen geval gebonden zijn.

Vragen over deze beperkte waarborg dienen geadresseerd te worden aan de hoofdzetel van de maatschappij, of bel het toepasselijke Helplijnnummer.

Important

Veuillez lire attentivement et dans leur totalité ces instructions de sécurité et de fonctionnement. Pour votre propre sécurité, avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que la tension est correcte et que toutes les pièces ainsi que les poignées sont fermement fixées. Si vous avez un doute concernant tout aspect de l'utilisation de cet équipement, veuillez contacter notre Assistance Technique.

Assistance Technique R-U: 0870 609 2297

Assistance Technique USA: 1-866-EVO-TOOL

Mélangeur électrique

Félicitations ! Vous venez d'acquérir une 'Twister' par Evolution Power Tools. Veuillez compléter et nous renvoyez votre carte d'enregistrement de produit. Ceci permettra de valider la garantie de votre machine et d'assurer un service rapide si nécessaire. Nous vous remercions sincèrement d'avoir sélectionné un produit Evolution Power Tools.

ATTENTION : CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT ! Veuillez lire et comprendre toutes les consignes avant d'utiliser ce produit..

- Ne laissez JAMAIS le moteur tourner lorsque vous déplacez le 'TWISTER', même sur une très courte distance.
- Ne démarrez le moteur qu'après avoir effectué les contrôles indiqués à la section 'Avant de démarrer'.
- Délimitez et fermez la zone de travail à l'aide d'un cordon et maintenez le public ainsi que le personnel non autorisé éloigné, en ménageant une distance de sécurité.
- Portez impérativement des équipements de protection individuels (EPI) lorsque vous utilisez l'équipement (voir le § Santé et Sécurité).
- Assurez-vous que vous savez bien éteindre la machine avant de la mettre en marche, au cas où vous vous trouveriez dans une situation difficile.
- Ne laissez jamais le moteur tourner sans surveillance.
- Ne pas utiliser la MACHINE si vous êtes malade, si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.

ATTENTION

Un entretien défectueux peut s'avérer dangereux. **Ne confiez la réparation et l'entretien qu'à un technicien agréé Evolution Power Tools. Toute réparation et/ou entretien incorrects entraîne l'annulation de la garantie de la machine.**

Santé & Sécurité

Consignes d'utilisation

Avant d'utiliser ou d'effectuer une intervention de maintenance sur la machine, LIRE et ETUDIER ATTENTIVEMENT ce manuel.

Vibration

Le 'TWISTER' Evolution a été spécialement conçu pour réduire au minimum les vibrations dans les mains et les bras. Veuillez vous reporter au chapitre Caractéristiques techniques pour plus de détails sur les niveaux de vibration et les durées d'utilisation. NE PAS dépasser les durées d'utilisation maximum indiquées.

Équipements de protection individuels (EPI)

Portez des équipements de protection individuels adaptés lorsque vous utilisez l'équipement, à savoir lunettes de sécurité, gants, protections auditives, masque anti-poussière et chaussures de sécurité - embout acier (avec semelles anti-glissantes pour une meilleure protection). Portez des vêtements adaptés au travail à effectuer. Veillez à ce que votre peau soit protégée en permanence de tout contact avec le béton.

Poussière

Le processus de mélange peut générer une poussière nocive pour la santé. Portez toujours un masque adapté au type de poussière dégagée.

**CONSERVEZ CES
CONSIGNES POUR VOUS Y
RÉFÉREZ ULTÉRIEUREMENT
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
SUPPLÉMENTAIRES.**

Pour votre protection personnelle et la sécurité des personnes qui vous entourent, lisez attentivement et assurez-vous que vous avez bien compris l'ensemble des consignes de sécurité ci-après. Il en va de la responsabilité de l'opérateur de s'assurer qu'il/elle a bien compris comment utiliser l'outil en toute sécurité. Si vous avez des doutes quant à l'utilisation du mélangeur 'TWISTER', consultez votre responsable, votre distributeur ou Evolution Power Tools.

CARACTERISTIQUES

Motor (230V ~ 50/60Hz)	1100 W
Vitesse à vide	(Min ⁻¹) 250 - 750
Filetage arbre interne	M14 - 2.0
Vibration (m/sec ²)	0.5 - 0.7
Cycle d'utilisation (mn)	30
Niveau sonore (LWA)	< 94 dB(A)
Diam. Maxi de l'agitateur (mm)	120
Poids: (Kg)	4.9
Hauteur (Max) – Fonctionn. (mm)	863
Profondeur (Max) (mm)	240
Largeur (Max) (mm)	330

CONTRÔLES AVANT DE DÉMARRER

Déballage de la machine et vérification du contenu de l'emballage

Votre 'TWISTER' est livré dans une caisse. Sortez l'outil ainsi que les différents éléments du carton d'emballage. Placez tous les éléments sur une surface stable, solide et examinez soigneusement la machine.

Éléments fournis	Quantité
Le 'TWISTER'	1
Pale	1
Clé	1
Manuel de l'utilisateur	1

REMARQUE : Avant de commencer à assembler la machine, vérifiez que vous disposez bien de tous les éléments indiqués. Une nomenclature complète des pièces (Pièces de rechange) se trouve au centre du manuel.

Inspection - Avant de démarrer la machine

Effectuez ce contrôle avant de commencer une nouvelle session de travail ou au bout de quatre heures d'utilisation de la machine. Si lors de ce contrôle, vous constatez un défaut quel qu'il soit, ne pas réutiliser le 'TWISTER' tant que ce défaut n'a pas été corrigé.

1. Examinez soigneusement le 'TWISTER' afin de vous assurer qu'il ne présente aucun signe de détérioration. Assurez-vous que la pale est bien fixée avant d'utiliser la machine.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Interrupteur

Interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF) – pour démarrer la machine, appuyez sur la gâchette de démarrage. Relâcher la gâchette pour arrêter le moteur. Cette machine est équipée d'une clavette de blocage. En cas de fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette et sur la clavette. Pour arrêter la machine, appuyez puis relâchez la gâchette.

Réglage de la vitesse

Pour de meilleures performances de malaxage du produit, régler la vitesse électroniquement à l'aide de la molette de réglage.

Utilisation de l'outil

Pour bien contrôler la machine et pour une protection maximum et une bonne résistance au démarrage et au couple, il est impératif de tenir l'outil à deux mains. Placez correctement le produit et tenir fermement l'outil **A DEUX MAINS** afin d'éviter toute perte de contrôle qui pourrait entraîner des blessures graves. Portez des lunettes de protection afin de vous protéger les yeux contre tout risque d'accident.

AVERTISSEMENT : Veillez à conserver le fil électrique derrière l'opérateur et à distance de la zone de mélange afin d'éviter qu'il ne s'emmêle dans l'agitateur.

Poignées

Les poignées du mélangeur électrique permettent une bonne prise en main de l'outil.

Position des poignées

Faire très attention lorsque vous posez le mélangeur électrique sur le sol. Veillez à ce qu'il ne repose pas sur le câble d'alimentation au niveau de la poignée.

REMARQUE: Un mauvais positionnement des machines de mélangeur électriques peut endommager le fil électrique et augmenter le risque de choc électrique et de détérioration de la Machine.

DESCRIPTION DE LA MACHINE



1. Molette de réglage de la vitesse	3. Tige
2. Interrupteur de démarrage	4. Pale de mélange

ENVIRONNEMENT

Respectez les consignes de mise au rebut des matériaux afin de protéger l'environnement.

Cette machine contient des matériaux recyclables. Remettre l'équipement ainsi que les accessoires dont vous souhaitez vous débarrasser à un spécialiste du recyclage.

Elément	Matériau
Poignée	Plastic
Carter du moteur	Plastic
Carter de la boîte de vitesse	Aluminium
Pale	Steel
Pièces diverses	Steel, Copper & Plastic

DEPANNAGE

Certaines défaillances ou pannes du moteur peuvent être dues à un mauvais branchement, à des connexions desserrées, à une surcharge ou à un câble d'alimentation trop long. Si le moteur ne fonctionne pas correctement, commencez par vérifier les connexions, la charge et le circuit d'alimentation. Vérifiez la section et la longueur des fils en vous référant au Tableau de correspondance des câbles.

Section des fils

REMARQUE : Assurez-vous que la rallonge utilisée convient et qu'elle est en bon état. N'utilisez que des câbles à 3 fils dotés d'une fiche à trois broches et des prises de courant tripolaires permettant de brancher la fiche de l'outil. L'utilisation d'une rallonge peut entraîner une perte de puissance. Pour réduire ces pertes au minimum et éviter une surchauffe du moteur et une panne définitive, reportez-vous au tableau ci-dessous pour déterminer la section des fils minimum requise pour la rallonge.

Longueur totale du câble		Section de câble
Mètres	Pieds	MM ²
25	75	1.0

ENTRETIEN

Il est recommandé de ne confier l'entretien et les réparations de votre TWISTER qu'à un revendeur agréé Evolution. Par ailleurs, utilisez toujours des pièces d'origine Evolution.

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque d'accident en cas de démarrage involontaire ou de choc électrique, débranchez le cordon d'alimentation avant d'intervenir sur la machine. Gardez l'outil propre. Enlevez la poussière qui a pu s'accumuler sur les différentes pièces. Assurez-vous que l'outil fonctionne correctement et vérifiez périodiquement que les vis et pièces de fixation sont bien serrées.

Gardez l'outil propre

IMPORTANT : Pour éviter tout dysfonctionnement du moteur, nettoyez fréquemment celui-ci à l'air comprimé ou à l'aide d'une soufflette afin d'enlever la poussière accumulée, qui risque d'empêcher une bonne ventilation du moteur.

Souffler tous les circuits d'air à l'air comprimé toutes les 100 heures. Nettoyez toutes les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon doux humide. **N'UTILISEZ JAMAIS** de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. Celles-ci risqueraient de fondre ou d'endommager le matériau. Lorsque vous utilisez l'air comprimé, portez des lunettes de protection. Toutes les 200 heures, faites changer l'huile de la boîte de vitesse par un centre d'entretien agréé.

GARANTIE À 12 MOIS

GARANTIE LIMITÉE À 12 MOIS. EVOLUTION POWER TOOLS SE RESERVE LE DROIT DE PROCÉDER À DES AMÉLIORATIONS ET DES CHANGEMENTS DE CONCEPTION SANS AVIS PRÉALABLE

Evolution Power Tools procédera, dans les douze (12) mois à compter de la date d'achat originale, à la réparation ou au remplacement de tout bien considéré comme défectueux sur les pièces où la main-d'oeuvre. Cette garantie est rendue caduque si l'outil faisant l'objet d'un retour a été utilisé pour couper des matériaux en dehors des recommandations du mode d'emploi ou si la scie a été endommagée par accident, négligence ou une mauvaise utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux machines et/ou aux composants qui ont été altérés, modifiés ou changés de quelque façon que ce soit, ou sujet à une utilisation en dehors des capacités et spécifications recommandées. Les composants électriques sont soumis aux garanties respectives des fabricants. Tous les biens défectueux retournés doivent être renvoyés par colis prépayé à Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se réserve le droit de le réparer ou de le remplacer par un élément identique ou équivalent. En aucun cas Evolution Power Tools ne peut être rendu responsable de la perte ou de l'endommagement résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de la commercialisation ou de toute autre cause. Evolution Power Tools n'est pas responsable de tous frais encourus sur de tels biens ou de dommages conséquents. Aucun directeur, employé ou agent de Evolution Power Tools n'est autorisé à déclarer quelque aptitude ou à renoncer à toute conditions de vente de la présente et Evolution Power Tools n'est nullement lié par ces dernières.

Les questions relatives à cette garantie limitée doivent être envoyées au siège de la société, ou veuillez appeler le numéro de l'assistance approuvé.

Wichtig

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungs- und Sicherheitsanleitungen sorgfältig und vollständig durch. Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit, dass die Spannung korrekt ist und dass alle Griffe und Teile sicher befestigt sind. Wenn Sie sich über irgendeinen Aspekt der Benutzung dieses Gerätes nicht sicher sind, rufen Sie bitte unseren technischen Informationsdienst an.

**Technischer Informationsdienst
Großbritannien: 0870 609 2297
Technischer Informationsdienst
USA: 1-866-EVO-TOOL**

Elektrischer Mischer

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer 'TWISTER' von **Evolution Power Tools**. Bitte füllen Sie Ihre Produktanmeldungskarte aus und schicken Sie diese an uns zurück, um den Garantiezeitraum Ihres Gerätes zu validieren und einen prompten Kundendienst sicherzustellen, falls dies erforderlich sein sollte. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Evolution Power Tools entschieden haben.

VORSICHT: WICHTIGE SICHERHEITSANLEITUNGEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMT

WARNUNG! Lesen und verstehen Sie vor der Benutzung dieses Produktes alle Anleitungen und Sicherheitsregeln..

- Transportieren Sie den „TWISTER“ NIEMALS mit laufendem Motor, auch nicht über kurze Entfernungen hinweg.
- Sobald Sie die im Abschnitt „Vor dem Start“ genannten Überprüfungen durchgeführt haben, können Sie den Motor anlassen.
- Sperren Sie den Arbeitsbereich ab und halten Sie alle Passanten und unbefugten Personen auf sicheren Abstand.
- Der Bediener muss bei jeder Verwendung der Maschine persönliche Schutzausrüstung verwenden (siehe „Arbeitsschutz“).
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass Sie wissen, wie sich die Maschine wieder sicher ausschalten lässt, falls Sie in Schwierigkeiten kommen.
- Lassen Sie den Motor niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie krank oder übermüdet sind oder unter dem Einfluss von Alkohol bzw. Drogen stehen.

VORSICHT

Eine unsachgemäße Wartung kann gefährlich sein. **Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten nur von einem autorisierten Techniker von Evolution Power Tools durchgeführt werden. Bei unsachgemäßen Reparatur- oder Wartungsarbeiten erlischt Ihre Garantie.**

Arbeitsschutz

Betriebsanleitung

Vor der Bedienung und vor allen Wartungsarbeiten an dieser Maschine MÜSSEN SIE diese Betriebsanleitung LESEN UND STUDIEREN.

Vibration

Der Evolution „TWISTER“ wurde eigens so konstruiert, dass die Stärke der auf Hände und Arme übertragenen Vibration reduziert wird. Die Vibrationsstärken und Nutzungszeiten werden im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt. Die maximalen Nutzungszeiten dürfen NICHT überschritten werden.

Persönliche Schutzausrüstung

Bei der Arbeit mit dieser Maschine muss geeignete persönliche Schutzausrüstung getragen werden, d. h. Schutzbrille, Handschuhe, Kapselgehörschutz, Staubmaske und Arbeitsschuhe mit Stahlkappe (und rutschfester Sohle für zusätzlichen Schutz). Die Kleidung muss für die Art der Arbeit geeignet sein. Die Haut ist vor Kontakt mit Beton zu schützen.

Staub

Beim Mischprozess kann Staub entstehen, der gesundheitsschädlich sein kann. Tragen Sie stets eine für die Art des entstehenden Staubs geeignete Maske.

BEWAHREN SIE DIESE
ANLEITUNGEN ZUR
SPÄTEREN BENUTZUNG
SICHER AUF

ZUSÄTZLICHE
SICHERHEITSANLEITUNGEN

Bitte lesen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit und der von Personen in Ihrem Umkreis die folgenden Sicherheitsinformationen und stellen Sie sicher, dass Sie sie vollständig verstanden haben. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, sich vollständig mit der sicheren Bedienung dieser Maschine vertraut zu machen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie der „TWISTER“ Mischer sicher und korrekt verwendet wird, wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten, Ihren Fachhändler oder an Evolution Power Tools.

TECHNISCHE DATEN

Motor (230V ~ 50/60Hz)	1100 W
Drehzahl ohne Last (Min ⁻¹)	250 - 750
Kupplungsgewinde	M14 - 2.0
Vibration (m/s ²)	0.5 - 0.7
Nutzungszeit (min)	30
Schallleistungspegel (LwA)	< 94 dB(A)
Max. Durchmesser von Mischpaddel (mm)	120
Gewicht (Kg)	4.9
Höhe (max.) – Betrieb (mm)	863
Tiefe (Max) (mm)	240
Breite (Max) (mm)	330

ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Auspacken und Inhalt prüfen

Ihr „TWISTER“ wird in einem Karton geliefert. Nehmen Sie das Werkzeug und alle losen Teile aus dem Karton heraus. Legen Sie alle Teile auf eine sichere, unbewegliche Arbeitsoberfläche und untersuchen Sie die Maschine sorgfältig.

Mitgelieferte lose Teile	Anzahl
„TWISTER“-Einheit	1
Schaufel	1
Schraubenschlüssel	1
Betriebsanleitung	1

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass alle Teile vorhanden sind. Eine vollständige Ersatzteilliste (Reparaturteile) finden Sie in der Mitte der Betriebsanleitung.

Untersuchung vor Gebrauch

Die folgenden Untersuchungen müssen vor jeder Arbeit und nach jeweils vier Stunden Gebrauch durchgeführt werden. Wenn ein Fehler entdeckt wird, darf der „TWISTER“ erst nach Behebung dieses Fehlers wieder verwendet werden.

- Überprüfen Sie den „TWISTER“ gründlich auf Anzeichen von Schäden. Achten Sie vor Verwendung der Maschine darauf, dass die Mischschaufel fest sitzt.

GRUNDBETRIEB

Ein- und Ausschalten

Zu Einschalten der Maschine drücken Sie auf den Schalter und halten ihn fest. Sobald Sie den Schalter loslassen, hält der Motor an. Die Maschine ist mit einem Arretierstift ausgestattet. Für einen Dauerbetrieb halten Sie den Schalter fest und drücken auf den Stift. Um die Maschine anzuhalten, drücken Sie auf den Schalter und lassen Sie ihn los.

Einstellung der Drehzahl

Für die beste Mischleistung im jeweiligen Material kann die Drehzahl durch Drehen des Daumenjustierriads elektronisch verstellt werden.

Verwendung des Werkzeugs

Diese Maschine muss mit beiden Händen bedient werden, um beim Anlassen und Betrieb eine wirksame Kontrolle der Zugkraft und ein Höchstmaß an Schutz zu gewährleisten. Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Positionierung von Werkzeug und Material und halten Sie die Maschine **MIT BEIDEN HÄNDEN**, damit sie nicht außer Kontrolle geraten und Verletzungen verursachen kann. Schützen Sie Ihre Augen mit einer Schutzbrille vor Verletzungen.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich das Stromkabel stets hinter dem

Bediener und in sicherem Abstand vom Mischbereich befindet, damit es nicht von der Schaufel erfasst wird.

Griffe

Die Griffe des elektrischen Mixers wurde für optimale Grifffestigkeit konstruiert.

Position der Griffe beim Absetzen

Achten Sie bitte auf die richtige Position der Griffe, wenn Sie den Elektromischer auf den Boden legen. Der Mixer darf nicht an der Stelle auf dem Stromkabel liegen, wo das Kabel in den Griff eintritt. **HINWEIS:** Wenn der Elektromischer falsch abgelegt wird, kommt das Stromkabel zu Schaden, was das Risiko von Stromschlägen und einer Beschädigung der Maschine erhöht.

MASCHINENDATEN



1. Rad zur Geschwindigkeitssteuerung	3. Spindel
2. Anlasserschalter	4. Mischschaufel

UMWELT

Hinweise zur umweltgerechten Entsorgung der Maschine.

Diese Maschine enthält wiederverwertbare Materialien. Bitte bringen Sie den Apparat und das Zubehör zur Entsorgung zu den jeweiligen Recycling-Einrichtungen.

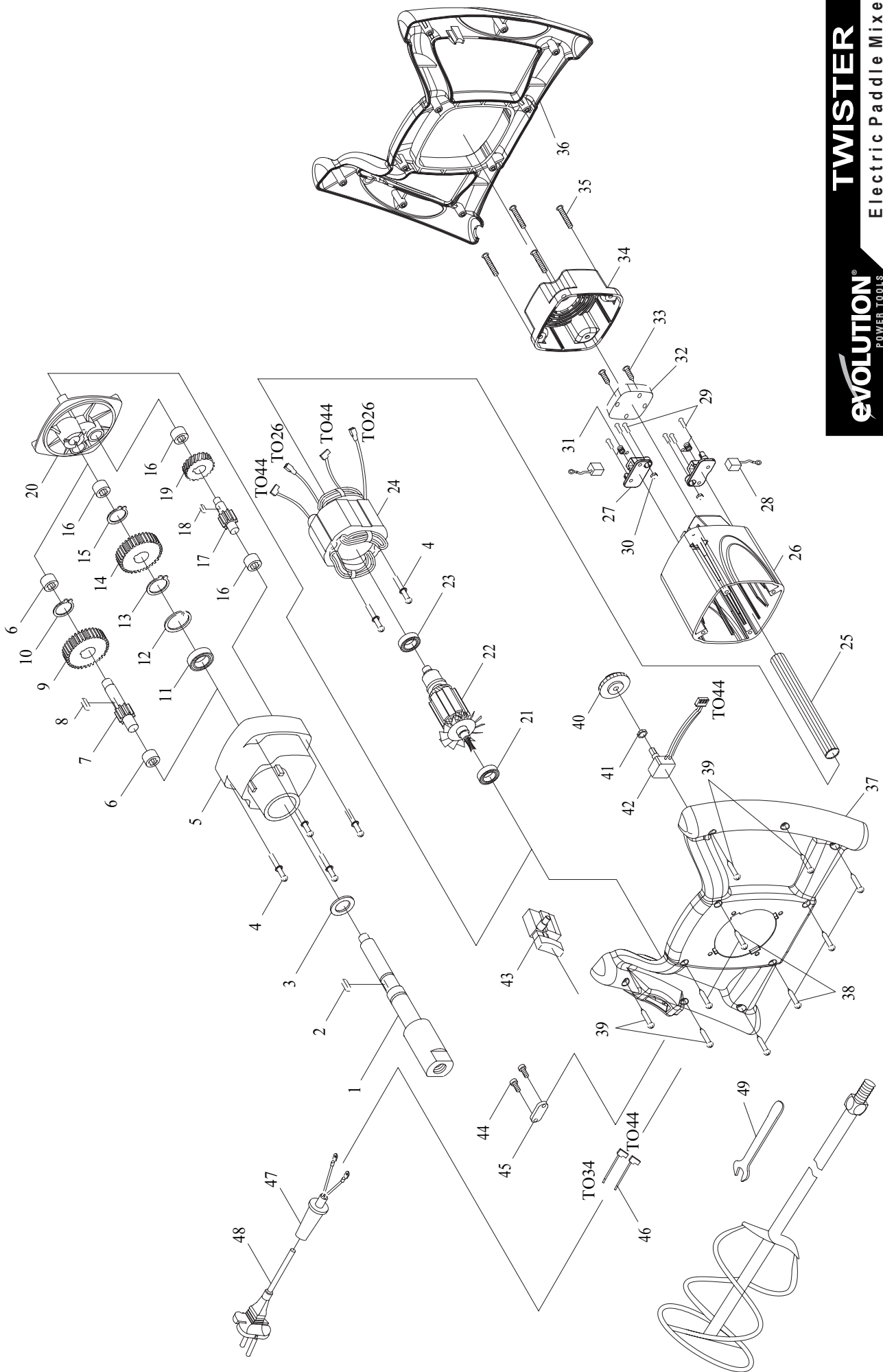
Komponente	Material
Steuergriff	Kunststoff
Motorgehäuse	Kunststoff
Getriebegehäuse	Aluminium
Schaufel	Stahl
Verschiedene Teile	Stahl, Kupfer und Kunststoff

FEHLERSUCHE

Die meisten Störungen am Motor werden durch lockere oder falsche Verbindungen, Überlastung oder zu lange Stromkabel verursacht. Überprüfen Sie stets die Verbindungen, Last und Stromkabel, wenn der Motor nicht richtig funktioniert. Hinweise zu den richtigen Größen und Längen der Stromkabel finden Sie in der **Kabelgrößentabelle**.

Kabelgrößen

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass nur vorschriftsmäßige Verlängerungskabel in gutem Zustand zum Einsatz kommen. Verwenden Sie nur dreidradige Verlängerungskabel mit dreipoligen Schutzkontaktsteckern und passenden dreipoligen Steckdosen für den Stecker des Werkzeugs. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln geht grundsätzlich Leistung verloren. Um diesen Verlust auf ein Mindestmaß zu begrenzen und eine Überhitzung bzw. ein Ausbrennen des Motors zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgende Tabelle mit den



evolution
POWER TOOLS

TWISTER
Electric Paddle Mixer

Service Parts List REV. 1.00

Mindestgrößen für Verlängerungskabel.

Gesamtlänge des Verlängerungskabels		Kabeldurchmesser
Meter	Fuß	MM ²
25	75	1.0
50	150	2.5

WARTUNG

Es empfiehlt sich, alle Wartungs- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Evolution Fachhändler durchführen zu lassen. Verwenden Sie grundsätzlich nur Originalersatzteile von Evolution.

WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen durch unerwartetes Einschalten oder von Stromschlägen zu senken, ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker. Halten Sie das Werkzeug sauber. Entfernen Sie alle Staubansammlungen von den Arbeitsteilen. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug normal funktioniert. Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Schrauben und Bolzen fest sitzen.

Reinigung des Werkzeugs

WICHTIG: Zur Vermeidung von Motorschäden sollte der Motor häufig mit Druckluft oder einem Staubsauger gereinigt werden, damit der Staub nicht die vorgesehene Motorkühlung behindert.

Reinigen Sie regelmäßig nach jeweils 100 Betriebsstunden alle Luftschlitze mit trockener Druckluft. Alle Kunststoffteile sollten mit einem weichen feuchten Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie die Kunststoffteile NIEMALS mit Lösemitteln, da sonst das Material aufgelöst oder anderweitig beschädigt werden kann. Tragen Sie bei Arbeiten mit Druckluft eine Schutzbrille. Lassen Sie das Schmiermittel im Getriebe alle 200 Stunden von einem qualifizierten Wartungsdienst austauschen.

12 MONATE GARANTIE

12 MONATE BESCHRÄNKTE GARANTIE EVOLUTION POWER TOOLS BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, OHNE VORANKÜNDIGUNG VERBESSERUNGEN UND MODIFIKATIONEN AM DESIGN VORZUNEHMEN.

Evolution Power Tools verpflichtet sich, innerhalb von zwölf (12) Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum alle Produkte zu reparieren oder auszuwechseln, die Material- oder Verarbeitungsdefekte aufweisen. Diese Garantie ist ungültig, wenn das zurückgeschickte Werkzeug zum Schneiden von Materialien verwendet wurde, die außerhalb der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Empfehlungen liegen, oder wenn die Säge auf Grund eines Unfalls, durch Vernachlässigung oder durch unangemessenen Betrieb/Wartung beschädigt wurde. Diese Garantie gilt nicht für Maschinen und/oder Bauteile, die in irgendeiner Weise geändert oder modifiziert oder in einer Weise verwendet wurden, die über die empfohlenen Kapazitäten und Spezifikationen hinausgeht. Elektrische Bauteile unterliegen den Garantien ihrer jeweiligen Hersteller. Alle fehlerhaften Waren werden Fracht vorausbezahlt an EvolutionPower Tools zurückgeschickt. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, fehlerhafte Produkte entweder zu reparieren oder gegen einen entsprechenden Artikel zu ersetzen. Es besteht weder eine schriftliche noch verbale Garantie für Sägeblätter. In keinem Fall ist Evolution Power Tools für Verluste oder Schäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Verwendung oder Vermarktung oder irgendeiner anderen Ursache resultieren. Evolution Power Tools ist nicht für mit dieser Ware verbundene Kosten oder Folgeschäden verantwortlich. Kein leitender Angestellter, Mitarbeiter oder Vertreter von Evolution Power Tools ist berechtigt, irgendeine der vorstehenden Verkaufsbedingungen aufzuheben oder mündliche Versprechen zur Tauglichkeit abzugeben, welche für Evolution Power Tools nicht bindend sind.

Bei Fragen bezüglich dieser beschränkten Garantie wenden Sie sich bitte an den Hauptsitz des Unternehmens oder rufen Sie den entsprechenden Informationsdienst an.

Importante

Por favor lea completa y detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y de seguridad. Por su propia seguridad, antes de utilizar este equipamiento, compruebe que la tensión eléctrica es la adecuada y que todas las manivelas y piezas se encuentran firmemente aseguradas. Si no está seguro sobre cualquier aspecto relacionado con el uso de este equipamiento, por favor póngase en contacto con nuestra línea de asistencia técnica.

Línea de asistencia técnica en el Reino Unido: 0870 609 2297

Línea de asistencia técnica en los EE.UU.: 1-866-EVO-TOOL

Mezclador eléctrico

Felicidades por la compra de la 'TWISTER' de **Evolution Power Tools**. Complete y envíe su tarjeta de registro del producto para dar validez al período de garantía de la maquinaria y asegurar un servicio inmediato en caso de necesidad. Le agradecemos sinceramente que haya elegido un producto de Evolution Power Tools.

PRECAUCIÓN: INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, lea el manual de instrucciones.

- No deje NUNCA el motor en funcionamiento durante el traslado del 'TWISTER', incluso si es a distancias cortas.
- Una vez realizadas todas las comprobaciones listadas en la sección sobre comprobaciones previas, puede poner en marcha el motor.
- Acordone el área de trabajo y mantenga a los miembros del público y del personal no autorizado a una distancia segura.
- El operador debe utilizar siempre equipo de protección personal (EPP) durante la utilización de este aparato (consulte la sección sobre seguridad y salud).
- Compruebe que sabe cómo APAGAR esta máquina con seguridad antes de PONERLA EN MARCHA, para el caso de que se produzca algún problema.
- No deje nunca el motor en marcha sin supervisión.
- No maneje nunca la MÁQUINA si se siente enfermo, cansado o ha consumido alcohol o drogas.

PRECAUCIÓN

Un mal mantenimiento puede resultar peligroso. Sólo un ingeniero aprobado por Evolution Power Tools puede realizar las reparaciones y el mantenimiento. Cualquier reparación o mantenimiento inadecuado anulará su garantía.

Seguridad y salud

Instrucciones de manejo

Antes de manejar o realizar cualquier operación de mantenimiento en esta máquina, DEBE LEER y ESTUDIAR este manual.

Vibración

Evolution 'TWISTER' se ha diseñado específicamente para reducir los niveles de vibración en brazos y piernas. Consulte la sección sobre datos técnicos para ver más información sobre niveles de vibración y períodos de uso. NO exceda los tiempos de utilización máximos.

Equipo de protección personal (EPP)

Siempre debe utilizarse EPP al usar este equipo, es decir, gafas de seguridad, guantes, protectores acústicos, mascarilla contra el polvo y calzado de trabajo

con punta metálica (con suelas antideslizantes para mayor protección). Lleve siempre la ropa adecuada para el trabajo que está llevando a cabo. Proteja siempre la piel del contacto con el hormigón.

Polvo

El proceso de mezcla puede producir polvo, que puede resultar dañino para su salud. Debe llevar siempre una mascarilla adecuada para el tipo de polvo que se produce.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Para su propia protección personal y para la seguridad de los que le rodeen, lea detenidamente y compruebe que entiende correctamente la información de seguridad que se incluye a continuación. Es responsabilidad del operador garantizar que comprende en detalle cómo manejar este equipo con seguridad. Si no está seguro sobre el uso seguro y correcto del mezclador 'TWISTER', consulte con su supervisor, distribuidor o con Evolution Power Tools.

ESPECIFICACIONES

Motor (230V ~ 50/60Hz)	1100 W
Velocidad sin carga (Min ⁻¹)	250 - 750
Rosca de acoplamiento	M14 - 2.0
Vibración (m/seg ²)	0.5 - 0.7
Tiempo de uso (minutos)	30
Nivel de potencia sonora (LWA)	< 94 dB(A)
Diámetro máximo de la paleta de mezcla (mm)	120
Peso: (Kg)	4.9
Altura (máx.) – Funcionamiento (mm)	863
Profundidad (máx.) (mm)	240
Anchura (máx.) (mm)	330

COMPROBACIONES PREVIAS A LA PUESTA EN MARCHA

Desembalaje y comprobación del contenido

Su 'TWISTER' se envía en una caja. Retire la herramienta y todas las piezas sueltas de la caja. Coloque todas las piezas en una superficie de trabajo segura y estacionaria e inspeccione cuidadosamente la máquina.

Piezas sueltas incluidas	Unidades
Unidad 'TWISTER'	1
Paleta	1
Llave	1
Manual del operador	1

NOTA: Antes de comenzar el montaje, compruebe que se han incluido todas las piezas. Hay una lista completa de piezas (piezas de repuesto) en la parte central del manual.

Inspección previa a la puesta en marcha

Debe realizarse la inspección previa antes de cada sesión de trabajo o después de cada período de cuatro horas de uso. Si se descubre algún fallo, no debe utilizarse el 'TWISTER' hasta que el fallo no se haya rectificado.

1. Inspeccione detenidamente el 'TWISTER' para comprobar que no haya signos de daño. Compruebe que la paleta de mezcla está correctamente fijada antes de utilizar la máquina.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Conmutador

Conmutador a gatillo de encendido y apagado: para poner en marcha la máquina, apriete el conmutador a gatillo. Suelte el conmutador para detener el motor. Esta máquina viene equipada con una clavija de fijación. Si se requiere un funcionamiento continuo, apriete el conmutador a gatillo y presione la clavija. Para parar, apriete y suelte el conmutador a gatillo.

Ajuste de la velocidad

La velocidad puede ajustarse electrónicamente girando la rueda de ajuste operada mediante el pulgar, para el mejor rendimiento de mezclado en un medio dado.

Cómo utilizar la herramienta

El control efectivo de esta máquina requiere un manejo con dos manos para una protección y resistencia a los pares de fuerza de arranque y funcionamiento máximas. Coloque el trabajo correctamente y sostenga firmemente la máquina **CON AMBAS MANOS** para evitar una pérdida de control que podría causar lesiones personales. Proteja los ojos de las lesiones con gafas protectoras o máscara de seguridad.

ADVERTENCIA: Mantenga el cable detrás del operador y alejado de la zona de mezcla para impedir que se enrede en la paleta.

Mangos

Los mangos del mezclador eléctrico están diseñados para un agarre óptimo.

Posición de colocación de los mangos

Preste atención al colocar el mezclador eléctrico sobre el suelo. Debe impedir que el mezclador se apoye sobre el cable de alimentación en el lugar donde entra el mango. **NOTA:** Una colocación incorrecta de los mezcladores eléctricos provocará daños en el cable eléctrico, lo cual aumenta el riesgo de electrocución y daña la máquina.

DETALLES DE LA MÁQUINA



1. Rueda de mando de la velocidad	3. Husillo
2. Conmutador de inicio	4. Paleta de mezcla

MEDIO AMBIENTE

Instrucciones para el desecho seguro sin daño al medio ambiente.

La máquina contiene materiales reciclables. Lleve el aparato y los accesorios desechados a las instalaciones de reciclaje que corresponda.

Componente	Material
Mango para el operador	Plástico
Carcasa del motor	Plástico
Carcasa de la caja de cambios	Aluminio
Paleta	Acero
Piezas diversas	Acero, cobre y plástico

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayoría de problemas con el motor se deben a unas conexiones flojas o incorrectas, sobrecarga o exceso de longitud del cable del circuito de alimentación. Compruebe siempre las conexiones, la carga y el circuito de alimentación siempre que se produzca un fallo del motor. Compruebe el tamaño y la longitud de los cables con la **tabla de tamaño de los cables**.

Tamaño de los cables

NOTA: Compruebe que se utiliza el cable alargador correcto y que se encuentra en buen estado. Utilice sólo cables alargadores de 3 hilos que tienen enchufes con toma de tierra, de tres clavijas y tomas con tres orificios que acepten el enchufe de la herramienta. La utilización de cualquier cable alargador producirá pérdida de potencia. Para mantener esta pérdida al mínimo e impedir el sobrecalentamiento, utilice la tabla que se incluye a continuación para determinar el tamaño mínimo del cable alargador.

Longitud total del cable alargador		Tamaño del cable
Metros	Pies	MM ²
25	75	1.0
50	150	2.5

MANTENIMIENTO

Se recomienda que sea un distribuidor aprobado por Evolution quien realice todas las operaciones de reparación y mantenimiento. Utilice siempre repuestos Evolution originales.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones por arranque inesperado o electrocución, desenchufe el cable de alimentación antes de comenzar su trabajo en la máquina. Mantenga limpia la herramienta. Retire el polvo acumulado de las piezas móviles. Compruebe que la herramienta funciona correctamente. Compruebe regularmente que los tornillos y pernos estén bien ajustados.

Mantener limpia la herramienta

IMPORTANTE: Para evitar los daños al motor, éste debería soplar o aspirarse con frecuencia, para impedir que el polvo interfiera con la ventilación normal del motor.

Sople regularmente sobre todos los pasajes de aire con aire comprimido seco cada 100 horas de uso. Deben limpiarse todas las piezas plásticas con un paño húmedo suave. No deben NUNCA utilizarse disolventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían disolver o dañar en otro modo el material. Utilice gafas de seguridad durante la utilización de aire comprimido. Cada 200 horas debe cambiar el lubricante de la caja de cambios en un centro de servicio técnico cualificado.

GARANTÍA DE 12 MESES

GARANTÍA LIMITADA DE 12 MESES. EVOLUTION POWER TOOLS SE RESERVA EL DERECHO A REALIZAR MEJORAS Y MODIFICACIONES EN EL DISEÑO SIN PREVIO AVISO.

Evolution Power Tools reparará o sustituirá, dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha original de compra, cualquier artículo en el que se encuentre algún defecto en el material o en la fabricación. Esta garantía será nula si la herramienta que va a devolver ha sido utilizada para cortar materiales fuera de las recomendaciones en el manual de instrucciones o si la sierra ha sufrido algún daño por accidente, negligencia o uso inadecuado. Esta garantía no se aplica a la maquinaria y/o componentes que ha sufrido alteración, cambio o modificación de alguna forma o esté sujeto al uso fuera de las capacidades y especificaciones recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las respectivas garantías de los fabricantes. Todos los artículos devueltos por defectuosos se devolverán con transporte pagado por adelantado a Evolution Power Tools. Evolution Power Tools se reserva el derecho a reparar o sustituir opcionalmente por un artículo igual o equivalente. No existe garantía, escrita o verbal, sobre las hojas de la sierra. En ningún caso Evolution Power Tools será responsable por la pérdida o daño resultante directa o indirectamente del uso o comercialización o de cualquier otra causa. Evolution Power Tools no será responsable por ningún coste incurrido sobre estos artículos o daños consecuenciales. Ningún representante, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado a realizar representaciones orales de idoneidad o a renunciar a cualquiera de los términos anteriores de la

venta y ninguno será vinculante a Evolution Power Tools.

Las preguntas relacionadas con esta garantía limitada deberían dirigirse a la sede principal de la empresa o llame al número de asistencia adecuado.

Importante

Por favor leia cuidadosa e completamente estas instruções de operação e segurança. Para sua própria segurança, antes de utilizar este equipamento certifique-se que a voltagem é a correcta e que todos os manípulos e peças se encontram firmemente montados.

Se estiver inseguro acerca de qualquer aspecto da utilização deste equipamento, por favor contacte a nossa Linha de Assistência Técnica.

Linha de Assistência Técnica

GB: 0870 609 2297

Linha de Assistência Técnica

EUA: 1-866-EVO-TOOL

Misturadora Eléctrica

Parabéns por ter adquirido uma 'TWISTER' da **Evolution Power Tools**. Por favor preencha e envie por e-mail o seu cartão de registo de produto. Ao efectuar o registo irá validar o período de garantia da sua máquina e assegurar uma assistência atempada, caso seja necessária. Agradecemos-lhe sinceramente por seleccionar um produto da Evolution Power Tools.

ATENÇÃO: INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO! Leia e compreenda todas as instruções antes de operar este produto.

- NUNCA desloque ou transporte a misturadora 'TWISTER' com o motor em funcionamento, mesmo apenas em curtas distâncias.
- Depois de efectuar as verificações indicadas no parágrafo 'pré-arranque', poderá colocar o motor em funcionamento.
- Isole a área de trabalho com barreiras e não permita a presença de membros do público e pessoas estranhas nas proximidades.
- O operador da placa compactadora deve usar equipamento de protecção individual adequado durante todas as fases de utilização deste equipamento (ver o parágrafo Saúde e Segurança).
- Certifique-se que sabe como desligar a máquina em segurança antes de colocar a máquina em funcionamento no caso se depreender com dificuldades.
- Nunca deixe o motor em funcionamento sem supervisão.
- Não opere a MÁQUINA caso se sinta doente ou fatigado ou se estiver sobre a influência de álcool ou medicamentos/estupefacientes.

AVISO

Uma manutenção incorrecta da máquina pode ser perigosa. **As reparações e a manutenção devem ser efectuadas apenas por técnicos aprovados pela Evolution Power Tools. As reparações e/ou manutenção incorrectas implicam a invalidação da garantia.**

Saúde e Segurança

Instruções de operação

Antes de operar ou efectuar trabalhos de manutenção nesta máquina deverá LER e COMPREENDER este manual.

Vibração

A misturadora Evolution 'TWISTER' foi desenvolvida especificamente para reduzir os níveis de vibração nas mãos/braços. Ver nas Características Técnicas deste manual os níveis de vibração e os tempos de utilização. NÃO exceda os tempos de exposição máxima recomendados.

Equipamento de Protecção Individual

Durante a utilização deste equipamento deverá ser usado equipamento de protecção individual adequado, i.e., óculos protectores, luvas, protectores auriculares, máscara antipoeiras e calçado com biqueira de aço (com solas antiderrapantes, para uma maior protecção). Utilizar sempre vestuário adequado às condições do trabalho a realizar. Proteja sempre a pele do contacto com o betão.

Poeiras

As operações de mistura podem produzir poeiras, que podem ser nocivas para a sua saúde. Utilize sempre uma máscara adequada ao tipo de poeiras produzidas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA

Para sua segurança e das pessoas à sua volta, leia e assegure-se de que compreende completamente as seguintes informações de segurança. Compete ao operador assegurar-se de que compreende completamente o modo de operação deste equipamento em condições de segurança. Se tiver dúvidas sobre o modo correcto e seguro de operação da misturadora 'TWISTER', consulte o seu supervisor, um Distribuidor ou a Evolution Power Tools.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor (230V ~ 50/60Hz)	1100 W
Velocidade em vazio	(Min ⁻¹) 250 - 750
Rosca da união de acoplamento	M14 - 2.0
Vibração (m/sec ²)	0.5 - 0.7
Tempo de utilização máximo admissível (minutos)	30
Nível de potência sonora (LWA)	< 94 dB(A)
Diâmetro máximo da pá misturadora (mm)	120
Peso (kg)	4.9
Altura (máx.) – em operação (mm)	863
Profundidade (máx.) (mm)	240
Largura (máx.) (mm)	330

VERIFICAÇÕES PRÉ-ARRANQUE

Abertura da embalagem e verificação do conteúdo

A misturadora 'TWISTER' é expedida de fábrica numa embalagem única. Remova o equipamento e as peças soltas da embalagem. Coloque todas as peças numa superfície estática e segura e inspeccione cuidadosamente todos os componentes da embalagem.

Peças soltas incluídas no fornecimento	Quantidade
Unidade 'TWISTER'	1
Pá misturadora	1
Chave de bocas	1
Manual de Operação	1

NOTA: Antes de iniciar a montagem do equipamento, verifique a existência de todos os componentes. A meio do manual encontra-se a lista de peças completa (Peças de Reparação).

Inspeção de pré-arranque

A seguinte inspeção de pré-arranque deverá ser efectuada antes do início de cada sessão de trabalho ou após cada 4 horas de utilização. Se for detectada alguma anomalia, a misturadora 'TWISTER' não deve ser utilizada antes de a anomalia ser rectificada.

1. Inspeccione meticulosamente o "TWISTER", de modo a verificar se apresenta danos. Antes de utilizar a máquina, verifique se a pá misturadora se encontra bem fixada .

OPERAÇÃO BÁSICA

Interruptor

Interruptor de gatilho On/Off – para colocar a máquina em funcionamento, aperte o gatilho. Liberte o gatilho para parar o motor. Esta máquina vem equipada com uma cavilha de travagem. Caso seja necessária uma operação contínua da máquina, aperte o gatilho e prima a cavilha. Para parar, aperte o gatilho e liberte-o de seguida.

Regulação da velocidade

Fazendo girar a roda de regulação com o polegar, poderá regular electronicamente a velocidade do motor, com vista a obter um melhor desempenho de mistura do material de trabalho.

Como Usar a Ferramenta

Um controlo e eficaz da máquina exigem uma operação com ambas as mãos, obtendo-se assim uma máxima protecção e uma melhor resistência aos binários de arranque e de funcionamento. Coloque o material de trabalho numa posição adequada, e segure com firmeza a máquina com **AMBAS AS MÃOS**, de modo a prevenir a perda de controlo e a possível ocorrência de lesões corporais. Proteja os seus olhos com óculos de protecção ou uma viseira de segurança.

ATENÇÃO: Mantenha o cabo eléctrico atrás do operador e afastado da área de mistura, de modo a impedir que se enrodilhe na pá misturadora.

Manípulos

Os Manípulos da misturadora eléctrica 'TWISTER' foram concebidos para proporcionar uma excelente aderência.

Posição de colocação dos manípulos

Proceda com cuidado quando colocar a misturadora no chão. Por favor não permita que a misturadora fique apoiada em cima do cabo eléctrico, no local onde entra no punho. **NOTA:** Pousar incorrectamente uma máquina de mistura eléctrica provoca a danificação do cabo de corrente, aumentando o risco de choque eléctrico e de danificação da máquina.

COMPONENTES DA MÁQUINA



1. Roda de comando da velocidade	3. Fuso
2. Interruptor de arranque	4. Pá misturadora

AMBIENTE

Instruções de eliminação equipamento para protecção do ambiente.

Esta máquina contém materiais recicláveis. A eliminação do aparelho e os seus acessórios deverá efectuar-se nas instalações de reciclagem apropriadas.

Componente	Material
Punho de comando	Plástico
Invólucro do motor	Plástico
Invólucro da Caixa de Velocidades	Alumínio
Pá misturadora	Aço
Componentes diversos	Aço, cobre e plástico

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A maior parte das anomalias do motor devem-se, normalmente, a ligações soltas ou incorrectas, a sobrecarga ou a excesso de comprimento dos cabos condutores do circuito de alimentação. Verifique sempre as ligações, a carga e o circuito de alimentação eléctrica em caso de anomalia do funcionamento do motor. Verifique os calibres e os comprimentos dos condutores utilizando a **Tabela de Dimensões dos Condutores Eléctricos**.

Calibre dos condutores

NOTA: Certifique-se que é utilizada uma extensão eléctrica apropriada e em bom estado de conservação. Utilize apenas extensões de 3 cabos com fichas de terra com três pinos e tomadas que aceitem a ficha da ferramenta. A utilização de extensões irá conduzir a alguma perda de potência do motor. Para minimizar a perda de potência e impedir o sobreaquecimento e a queima do motor, utilize a tabela seguinte para determinar o calibre mínimo dos condutores das extensões eléctricas.

Comprimento total da extensão eléctrica		Calibre do cabo
Metros	Pés	MM ²
25	75	1.0
50	150	2.5

MANUTENÇÃO

Recomenda-se que todas as operações de manutenção e de reparação deste equipamento sejam efectuadas por um distribuidor autorizado Evolution. Utilize sempre peças genuínas Evolution.

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões provocadas por arranques inesperados ou choques eléctricos, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada, antes de trabalhar na máquina. Mantenha a máquina limpa. Remova as poeiras acumuladas das peças de trabalho. Verifique se a máquina funciona correctamente. Verifique periodicamente o aperto dos parafusos e porcas da máquina.

Mantenha a máquina limpa

IMPORTANTE: Para evitar a danificação do motor, este deve ser frequentemente limpo com ar comprimido ou aspirado, de modo a evitar a interferência das poeiras com a ventilação normal do motor.

A cada 100 horas de operação, sopre com ar comprimido seco todas as passagens de ar. Deverá limpar todas as peças de plástico com um pano macio húmido. NUNCA limpe as peças de plástico com solventes. A utilização de solventes pode provocar a dissolução ou danificação dos materiais. Utilize óculos de segurança durante a utilização de ar comprimido. A cada 200 horas de operação, mude o lubrificante da caixa de velocidades num centro de assistência qualificado.

GARANTIA DE 12 MESES

GARANTIA LIMITADA DE 12 MESES. A EVOLUTION POWER TOOLS RESERVA-SE AO DIREITO DE EFECTUAR MELHORIAS E ALTERAÇÕES AO DESIGN SEM AVISO PRÉVIO.

A Evolution Power Tools, num espaço de doze (12) meses desde a data de compra original, irá efectuar a reparação ou substituição de quaisquer equipamentos que apresentem defeitos de materiais ou mão-de-obra. Esta garantia fica sem efeito caso a ferramenta a ser devolvida tenha sido usada para corte de materiais para além dos recomendados no Manual de Instruções ou caso a serra tenha sido danificada acidentalmente, por negligência ou através de uma manutenção inadequada. Esta garantia não se aplica a quaisquer máquinas e/ou componentes que tenham sido alterados, mudados ou modificados de

qualquer forma, ou que tenham sido sujeitos a uma utilização para além das suas capacidades e especificações recomendadas. Os componentes eléctricos encontram-se sujeitos às garantias dos respectivos fabricantes. Todos os equipamentos a devolver com defeito deverão ser devolvidos com portes pagos à Evolution Power Tools. A Evolution Power Tools reserva-se ao direito de optar entre uma reparação ou uma substituição com equipamento igual ou equivalente. Não existe qualquer garantia – escrita ou verbal – para as lâminas da serra. A Evolution Power Ferramentas não pode em qualquer altura ser responsabilizada por perdas ou danos resultantes directa ou indirectamente da utilização, ou mercadoria ou por qualquer outra causa. A Evolution Power Tools não é responsável por quaisquer custos incorridos nesses equipamentos ou em danos consequenciais. Nenhum oficial, empregado ou agente da Evolution Power Tools se encontra autorizado a fazer representações verbais de aptidão ou a abdicar de quaisquer umas das condições de venda acima mencionadas, sendo que a Evolution Power Tools não ficará comprometida em cumprir com nenhuma delas.

Quaisquer perguntas relativas a esta garantia limitada deverão ser dirigidas à sede da empresa, ou deverá efectuar-se uma chamada para o número da Linha de Apoio adequada.

Importante

Prego leggere attentamente e completamente questo manuale e istruzioni di sicurezza. Per la sua sicurezza, prima di utilizzare questo attrezzo controlli che il voltaggio sia corretto e che tutte le parti siano saldamente fissate. Se avesse dei dubbi su come utilizzare questo attrezzo, prego contattare il nostro servizio tecnico.

Servizio Tecnico UK: 0870 609 2297
Servizio Tecnico Italia: 011 994 56 19

Miscelatore Elettrico

Congratulazioni per l'acquisto della **Evolution 'TWISTER'**. Prego compilare e spedire la scheda di registrazione prodotto. Così facendo convaliderà il periodo di garanzia del suo attrezzo e si assicurerà un pronto servizio in caso di bisogno. Un grazie sincero per aver scelto un prodotto Evolution Power Tools.

ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

REGOLE DI SICUREZZA

ATTENZIONE ! Leggere con attenzione tutte le istruzioni prima di usare l'attrezzo.

- Non lasciare MAI il motore acceso durante lo spostamento di 'TWISTER', anche per un breve tratto.
- Dopo aver effettuato i controlli elencati nella sezione 'Controlli preliminari all'avvio', è possibile accendere il motore.
- Transennare l'area di lavoro e tenere il pubblico e il personale non autorizzato a distanza di sicurezza.
- L'operatore deve indossare l'equipaggiamento protettivo personale (EPP) ogni volta che questa apparecchiatura viene utilizzata (vedi Salute & Sicurezza).
- Prima di accenderla, accertarsi di essere a conoscenza delle modalità di spegnimento della macchina in caso di difficoltà.
- Non lasciare mai il motore acceso con la macchina incustodita.
- Non azionare la MACCHINA in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcool o droghe.

PRECAUZIONI

Una manutenzione impropria può risultare pericolosa. **Le riparazioni e l'assistenza devono essere effettuate unicamente da un tecnico autorizzato Evolution Power Tools. Eventuali riparazioni e/o manutenzione improprie comportano la decadenza della garanzia.**

Salute e Sicurezza

Istruzioni d'uso

Prima di azionare questa macchina o procedere con qualunque operazione di manutenzione È OBBLIGATORIO LEGGERE e IMPARARE il presente manuale.

Vibrazioni

Evolution 'TWISTER' è stato appositamente progettato per ridurre i livelli di vibrazione a mani e braccia. Consultare il capitolo Dati Tecnici per i livelli di vibrazioni e i tempi di utilizzo. NON superare i tempi di utilizzo massimi.

Equipaggiamento Protettivo Personale (EPP)

Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura occorre indossare un (EPP) adeguato, ad es. occhiali protettivi, guanti, cuffie antirumore, maschera antipolvere e calzature antinfortunistiche con punta d'acciaio (con soles antiscivolo per una maggiore protezione). Indossare un abbigliamento idoneo al lavoro svolto. Proteggere sempre l'epidermide dal contatto col cemento.

Polvere

Il processo di costipazione può produrre polvere che può risultare nociva per la salute. Indossare sempre una maschera idonea al tipo di polvere prodotta.

CONSERVI QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

Per la propria protezione personale e la sicurezza delle persone circostanti, si prega di leggere e accertarsi di aver pienamente compreso le seguenti informazioni di sicurezza. È responsabilità dell'operatore la certezza di aver interamente compreso le modalità di utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura. In caso di dubbi circa l'uso corretto e in sicurezza del miscelatore 'TWISTER', rivolgersi al proprio supervisore, distributore o a Evolution Power Tools.

SPECIFICHE

Motor (230V ~ 50/60Hz)	1100 W
Velocità a Vuoto (Min ⁻¹)	250 - 750
Filettatura di Accoppiamento	M14 - 2.0
Vibrazioni (m/sec ²)	0.5 - 0.7
Tempo di Utilizzo (min)	30
Livello di Potenza Sonora (LWA)	< 94 dB(A)
Max. Diametro Agitatore (mm)	120
Peso: (Kg)	4.9
Altezza (Max) – in funzione (mm)	863
Profondità (Max) (mm)	240
Larghezza (Max) (mm)	330

CONTROLLI PRELIMINARI ALL'AVVIO

Disimballaggio e Verifica del Contenuto

'TWISTER' viene consegnato in un'unica scatola. Togliere l'apparecchio e tutte le parti sfuse dal cartone. Collocare tutte le parti su una superficie di lavoro sicura e fissa e ispezionare attentamente la macchina.

Parti sfuse comprese	Quantità
Unità 'TWISTER'	1
Agitatore	1
Chiave	1
Manuale d'Uso	1

NOTE: Prima di procedere con l'assemblaggio, verificare che la dotazione sia completa in tutte le sue parti. L'elenco parti completo (Parti di Ricambio) si trova al centro del manuale.

Ispezione preliminare all'avvio

La seguente ispezione preliminare dev'essere condotta prima dell'avvio di ogni

sessione di lavoro o dopo ogni quattro ore di utilizzo. Qualora venga rilevato un guasto, 'TWISTER' non dev'essere utilizzato prima che tale guasto venga corretto.

1. Verificare accuratamente eventuali segni di danneggiamento nel 'TWISTER'. Prima dell'utilizzo della macchina, accertarsi che l'agitatore sia fissato saldamente.

FUNZIONAMENTO DI BASE

Interruttore

Interruttore a scatto On/Off (APERTO/CHIUSO) – per accendere la macchina, premere l'interruttore. Per fermare il motore, rilasciare l'interruttore. Questa macchina è dotata di una spina di bloccaggio. Se è necessario il funzionamento continuo, premere l'interruttore e innestare la spina. Per spegnere, premere e rilasciare l'interruttore a scatto.

Regolazione della Velocità

Agendo col pollice sull'apposito volantino di regolazione, è possibile regolare elettronicamente la velocità per ottimizzare le prestazioni di miscelazione di un determinato materiale.

Utilizzo dell'Apparecchio

Per un efficace controllo della macchina occorre manovrarla a due mani per la massima protezione e resistenza alla coppia di avviamento e di esercizio. Mettere il materiale da lavorare in posizione adeguata e tenere saldamente la macchina **CON ENTRAMBE LE MANI** per evitare una perdita di controllo che può provocare infortuni personali. Proteggere gli occhi con appositi occhiali protettivi.

PERICOLO: Tenere il cavo dietro l'operatore e lontano dall'area di miscelazione per impedire che resti impigliato nell'agitatore.

Impugnatura

Le impugnature del Miscelatore Elettrico sono progettate per offrire una presa ottimale.

Posizionamento delle Impugnature

Fare attenzione quando di mette il Miscelatore Elettrico a terra. Evitare che il Miscelatore poggi sul cavo di alimentazione nel punto in cui entra nelle impugnature. **N.B.:** Un errato posizionamento dei Miscelatori Elettrici provoca danni al cavo di alimentazione, aumentando il rischio di scosse elettriche e di danni alla Macchina.

DETTAGLI DELLA MACCHINA



1. Volantino di Controllo Velocità	3. Mandrino
2. Interruttore di Avviamento	4. Agitatore

AMBIENTE

Istruzioni di Smaltimento in Sicurezza per la tutela dell'ambiente.
La macchina contiene materiali riciclabili. Smaltire l'apparecchio e gli accessori presso apposite strutture di riciclaggio.

Componente	Materiale
Impugnatura operatore	Plastica
Alloggiamento motore	Plastica
Alloggiamento trasmissione	Alluminio
Agitatore	Acciaio
Parti diverse	Acciaio, rame e plastica

RICERCE DEI GUASTI

La maggior parte dei problemi può essere ricondotta a collegamenti errati, sovraccarico o a un cavo del circuito di alimentazione di lunghezza eccessiva. In caso di malfunzionamento del motore, controllare sempre i collegamenti, il carico e il circuito di alimentazione. Verificare dimensioni e lunghezza dei cavi nella Tabella Dimensioni Cavi.

Dimensioni dei Cavi

N.B.: Accertarsi di utilizzare una prolunga idonea e in buone condizioni. Servirsi unicamente di prolunghie a 3 conduttori con spina a 3 poli per la messa a terra e prese tripolari che ricevano la spina dell'apparecchio. L'uso di una prolunga provoca sempre un certo calo di potenza. Per mantenere al minimo tale calo e prevenire surriscaldamento e bruciatura del motore, consultare la tabella seguente per individuare la prolunga con conduttori di dimensioni minime.

Lunghezza Totale Prolunga		Dimensioni Cavi
Metri	Piedi	MM ²
25	75	1.0
50	150	2.5

MANUTENZIONE

Si consiglia di affidare ogni operazione di manutenzione e riparazione a un rappresentante autorizzato Evolution. Utilizzare sempre parti di ricambio autentiche Evolution.

PERICOLO: Al fine di ridurre i rischi di infortuni dovuti ad avvio imprevisto o scosse elettriche, prima di procedere con gli interventi sulla macchina, staccare il cavo di alimentazione. Mantenere pulito l'apparecchio. Eliminare la polvere accumulata dalle parti durante il funzionamento. Accertarsi che l'apparecchio funzioni correttamente. Verificare periodicamente che viti e bulloni siano adeguatamente serrati.

Pulizia dell'Apparecchio

IMPORTANTE: Per evitare danni al motore, quest'ultimo dev'essere frequentemente pulito mediante soffiatura o aspirazione per impedire che la polvere interferisca con la normale ventilazione.

Sottoporre periodicamente a soffiatura con aria compressa asciutta ogni 100 ore di utilizzo tutti i passaggi dell'aria. Tutte le parti in plastica devono essere pulite con un panno umido morbido. Non servirsi MAI di solventi per pulire le parti in plastica. Questi potrebbero disciogliere o danneggiare in altro modo il materiale. Quando si utilizza l'aria compressa, indossare sempre occhiali protettivi. Ogni 200 ore, far sostituire il lubrificante nella trasmissione da un centro di assistenza qualificato.

GARANZIA 12 MESI

PERIODO DI GARANZIA 12 MESI. EVOLUTION POWER TOOLS SI RISERVA IL DIRITTO DI EFFETTUARE MIGLIORAMENTI E MODIFICHE SENZA PRAVVISIO.

Evolution Power Tools provvederà, nei dodici mesi di garanzia, a riparare o sostituire qualsiasi attrezzo risultato difettoso. Questa garanzia decade se l'attrezzo è stato usato per tagliare materiali diversi dalle istruzioni o se ci sia stato danneggiamento per incidenti, negligenze e uso improprio. Non si applica la garanzia ad attrezzi e componenti che siano stati alterati o sostituiti o sottoposti a uso oltre le capacità e specifiche raccomandate.

I componenti elettrici sono oggetto della garanzia dei rispettivi produttori. Ogni attrezzo ritornato difettoso verrà inviato porto franco a Evolution Power Tools. E' discrezione di Evolution Power Tools di riparare oppure sostituire ogni attrezzo a proprio giudizio. In nessun caso Evolution Power Tools può essere responsabile per eventuali perdite o danni provocati direttamente o indirettamente per l'uso o l'utilizzo o per qualsiasi altra causa. Evolution Power Tools non è responsabile per nessun costo o nessun danno diretto o indiretto. Nessun impiegato, agente o responsabile interno è autorizzato a dare verbalmente istruzioni diverse o a rinunciare ad alcuno dei termini precedenti e queste dichiarazioni, comunque, non saranno vincolanti per Evolution Power Tools.

Qualsiasi domanda relativa a questa garanzia deve essere diretta alla sede centrale di Evolution Power Tools oppure indirizzata presso la sede Evolution Italia.

www.evolutionbuild.com



evOLUTION[®]
POWER TOOLS

H07100